

С. И. МОСЬКИНА (Саранск)

**КОМБИНАТОРИКА ГЛАГОЛЬНЫХ МОДИФИЦИРУЮЩИХ
СУФФИКСОВ -с, -н, -ш, -т, -кшн, -шенд
В МОКШАНСКОМ ЯЗЫКЕ В СРАВНЕНИИ С ЭРЗЯНСКИМ**

Комбинаторика пронизывает все языковые уровни, будучи основным принципом организации языковых единиц, в том числе и словообразовательных, формой их существования. На уровне словообразования, как и на других языковых уровнях, фактором комбинаторных преобразований являются разного рода ограничения, запреты, которые позволяют избирательно «включать» в словообразовательный процесс и «выключать» из него тот или иной суффикс, ту или иную корневую морфему. Свойство комбинаторной избирательности и наложение определенных «запретов» на возможность включения словообразовательного суффикса в структуру производного позволяют обнаруживаться тому или иному суффиксу с модифицирующим значением только в узком кругу глаголов или в отдельных образованиях.

Данная статья посвящена выяснению комбинаторных свойств глагольных модифицирующих суффиксов. В научной литературе по мордовским языкам данные суффиксы в той или иной степени получили освещение в связи с изучением глагольного словообразования (Халлап 1958; Деваев 1968; Месарош 1996; Моськина 2000; Эрзянь кяль 2000; Мокшень кяль 2000). В предлагаемой статье вопрос об особенностях комбинаторики этих суффиксов рассматривается путем сравнения отглагольного корпуса мокшанского и эрзянского языков, что до сих пор еще не делалось.

К сравнению двух близкородственных языков можно подойти с уже готовой предпосылкой, что мокшанский и эрзянский языки имеют общий источник происхождения и, следовательно, словообразовательную общность, в том числе в глагольном словопроизводстве. Однако при сопоставлении производных выявляются различия, касающиеся комбинаторики одних и тех же глагольных модифицирующих суффиксов.

Изучение комбинаторики анализируемых суффиксов мокшанского и эрзянского языков позволяет обнаружить в их глагольных корпусах целый ряд структурно-комбинаторных совпадений. Вместе с тем оно может определить в этой части глагольного словообразования

специфику каждого языка. Рассмотрим комбинаторику каждого модификационного суффикса отдельно.

Суффикс *-с* (*-и*) выражает многократность действия. По данным мокшанско-русского и эрзянско-русского словарей (в дальнейшем МРС и ЭРС) в мокшанском языке суффикс встречается в 250 производных глаголах, в эрзянском — более чем в 80. Его комбинаторика обусловлена характером согласного, который стоит перед конечным гласным основы инфинитива. Можно выделить несколько групп производных глаголов с суффиксом *-с* (*-с*). К первой относятся глаголы, образованные от инфинитивной основы, конечному гласному которой предшествуют согласные *k, g*: мокш. *вачксемс* '(неоднократно) класть, складывать', эрз. *вачксемс* 'складывать' ← мокш. *вачкамс* 'класть, складывать', эрз. *вачкамс* 'сложить, положить вместе'; мокш. *крксемс* 'соскабливать', эрз. *кирксемс* '(неоднократно) ошкуривать' ← мокш. *кргамс* 'соскрести', эрз. *киргамс* 'ошкуривать'; мокш. *кочксемс* 'собирать', эрз. *кочксемс* 'пропалывать' ← мокш. *кочкамс* 'собрать', эрз. *кочкамс* 'прополоть, выполоть'; мокш., эрз. *лотксемс* 'останавливаться' ← мокш. *лоткамс* 'остановиться, поселиться', эрз. *лоткамс* 'остановиться, перестать двигаться'; мокш. *чаксемс* 'стучать', эрз. *чаксемс* '(неоднократно) обстукивать (напр. снопы при молотье)' ← мокш. *чакамс* 'постучать, стучать', эрз. *чакамс* 'обстукивать (напр. снопы при молотье)' и т.д. В мокшанском языке с такими согласными отмечено более 30 производных, в эрзянском — 20.

Вторая группа объединяет глаголы, образованные от инфинитивной основы, конечному гласному которой предшествуют плавные или носовые *l, t, n*: мокш. *вельмосемс* 'оживать, воскресать', эрз. *вельмосемс* 'воскресать' ← мокш. *вельмомс* 'ожить, воскреснуть', эрз. *вельмомс* 'воскреснуть, ожить'; мокш. *вальсемс* 'заваливать, сыпать', эрз. *вальсемс* 'засыпать' ← мокш., эрз. *валямс* 'завалить, засыпать'; мокш. *нарсемс* 'стричь', эрз. *нарсемс* 'состригать' ← мокш. *нарамс* 'стричь, остричь, постричь', эрз. *нарамс* 'стричь'; мокш. *понсемс*, эрз. *понсемс* 'вить' ← мокш. *понамс* 'вить, свить', эрз. *понамс* 'вить, плести' и т.д. По данной группе МРС фиксирует около 70 производных глаголов, ЭРС — более 30.

Все глаголы, образованные от инфинитивной основы с согласными *t, d* перед конечным гласным, относятся к третьей группе: мокш., эрз. *гатцемс*, эрз. *гацемс* 'пачкать' ← мокш. *гадямс* 'испачкать, выпачкать', эрз. *гадямс* 'пачкать, испачкать'; мокш., эрз. *кепсемс* 'поднимать' ← мокш. *кеподемс*, эрз. *кепедемс* 'поднять'; мокш. *кунцемс*, эрз. *кундсемс* 'ловить' ← мокш. *кундамс* 'ловить, поймать', эрз. *кундамс* 'поймать'; мокш. *пицемс*, эрз. *пидсемс* 'готовить' ← мокш. *пидемс* 'варить, сварить', эрз. *пидемс* 'готовить, приготовить'; эрз. *поцемс* '(часто) сосать' ← *потямс* 'сосать'; мокш. *сотцемс* 'догадываться' ← *содамс* 'знать'; эрз. *пецемс* 'прилипать' ← *педямс* 'прилипнуть'; мокш. *потцемс* 'пятиться' ← *потамс* 'отступать, отступить; пятиться, попятиться'; эрз. *сюцемс* 'ругать' ← *сюдомс* 'поругать'; *пансемс* 'выгонять' ← *панемс* 'гнать'; мокш. *мртцемс* 'возвращаться' ← *мрдамс* 'возвратиться, вернуться'; *латцемс* 'устанавливать' ← *ладямс* 'наладить, установить'; эрз. *ладсемс* 'налаживать' ← *ладямс* 'налаживать, настраивать'; *ветямс* 'вести, довести, привести' ← *вещемс* 'водить'; мокш. *ко-*

цемс 'вязать' ← *кодамс* 'связать'; *мянцемс* 'загибать' ← *мяндемс* 'согнуть, перегнуть'. Таких глаголов в МРС обнаружено около 30, в ЭРС — более 10.

Четвертая группа — производные глаголы, у которых конечному гласному инфинитивной основы предшествуют согласные *щ, v, ш, ж, з, р, b*: эрз. *дивсемс* 'удивляться' ← *дивамс* 'удивиться'; *ливсемс* 'вспоминать' ← *ливамс* 'помянуть'; мокш. *нувсемс* 'дремать' ← *нувамс* 'дремать, подремать'; *озсемс* 'садиться' ← *озамс* 'сесть'; *прважсемс* 'проводить' ← *прважамс* 'проводить'; эрз. *навсемс* 'макать' ← *навамс* 'окунуть, обмакнуть'; мокш. *шовсемс*, эрз. *чобсемс* 'точить' ← мокш. *шовамс*, эрз. *човамс* 'точить, отточить'; мокш. *учсемс* 'ждать' ← *учемс* 'ждать, подождать, выждать, дожждаться'; *кархчсемс* 'собирать, собираться' ← *кахрчамс* 'собрать, собраться'; *ичсемс* 'месить' ← *ичемс* 'месить, замесить'; *капшсемс* 'спешить' ← *капшамс* 'торопиться, спешить'; *рямшсемс* '(часто) жевать' ← *рямшамс* 'жевать'; эрз. *дубсемс* '(неоднократно) дубить (напр. кожу)' ← *дубамс* 'дубить (напр. кожу)'; мокш. *томбосемс* 'толочь' ← *томбамс* 'толочь, истолочь'; мокш., эрз. *пупсемс* 'жалить' мокш. ← *пупамс* 'ужалить (о насекомых), укусить (о змее)', эрз. *пупамс* 'жалить'; мокш. *пркишсемс* 'обрызгивать' ← *пркишамс* 'обрызгать, опрыскать'.

Во всех выделенных группах происходит усечение конечного гласного производящей основы. Особую группу образуют глаголы, сохраняющие конечный гласный производящей основы. Такие производные характерны для мокшанского языка, причем только от глаголов, у которых конечному гласному инфинитивной основы предшествует сочетание согласных с вторым компонентом *t*: *клеймосемс* 'клеить' ← *клеймамс* 'ставить клеймо'; *срмосемс* 'сморщить' ← *срмамс* 'наморщить, нахмурить'; *ульмосемс* 'удить' ← *ульмамс* 'удить, ловить, поймать удочкой'; *котьмосемс* 'латать' ← *котьмамс* 'латать, залатать'; *вельмосемс* 'воскресать' ← *вельмомс* 'ожить, воскреснуть'; *кармосемс* 'начинать' ← *кармамс* 'начать, стать'.

Суффикс *-н*. Производные глаголы с данным суффиксом, как и с суффиксом *-с*, обозначают длительность действия. В МРС зафиксировано 90 производных с данным суффиксом, в ЭРС — более 130. Комбинаторные возможности этого суффикса проявляются, если конечному гласному инфинитивной основы предшествует 1) согласный *t*: мокш. *архнемс*, эрз. *артнемс* 'красить' ← мокш. *архтомс* 'покрасить, раскрасить, закрасить', эрз. *артомс* 'красить, покрасить'; мокш. *валхнемс* 'снимать', эрз. *валтнемс* 'спускать' ← мокш. *валхтомс* 'снять', эрз. *валтомс* 'спустить, опустить'; мокш. *вятнемс*, эрз. *ветнемс* 'водить' ← мокш. *вятемс* 'вести, провести, отвести, сопроводить', эрз. *ветямс* 'вести, довести, привести'; мокш. *ётнемс*, эрз. *ютнемс* 'проходить' ← мокш. *ётамс* 'пройти', эрз. *ютамс* 'идти, шагать'; мокш. *ильхнемс*, эрз. *ильтнемс* 'проводить' ← мокш. *ильхтемс*, эрз. *ильтемс* 'проводить'; мокш. *корхнемс*, эрз. *кортнемс* 'разговаривать' ← мокш. *корхтамс* 'говорить, поговорить, беседовать, побеседовать', эрз. *кортамс* 'говорить'; мокш., эрз. *путнемс* 'ставить' ← мокш. *путомс* 'поставить', эрз. *путомс* 'положить'; мокш. *плхнемс*, эрз. *пултнемс* 'сжигать' ← мокш. *плхтамс* 'жечь', эрз. *пултамс* 'жечь, сжечь'; мокш. *ушнемс*, эрз. *уштнемс* 'топить' ← мокш. *уштомс* 'топить, затопить (печь и т.п.)', эрз. *уштомс*

'натопить'; мокш. *ункснемс* 'взвешивать' ← *ункстамс* 'взвесить'. МРС содержит более 50 производных с данным согласным, ЭРС — 60; 2) сочетание согласных, которое завершает *d*: мокш. *шамнемс* 'выгружать', эрз. *чамтнемс* 'опорожнять' ← мокш. *шамдомс* 'разгрузить, выгрузить', эрз. *чамдомс* 'опорожнить'; мокш. *арнемс* 'ездить', эрз. *ардтнемс* 'бегать' ← мокш. *ардомс* 'бежать, скакать (о животных)', эрз. *ардомс* 'бежать (напр. о животных)'; мокш. *кильнемс*, эрз. *кильдтнемс* 'запрягать' ← мокш., эрз. *кильдемс* 'запрячь'; мокш. *каннемс*, эрз. *кантнемс* 'носить' ← мокш. *кандомс* 'нести, принести', эрз. *кандомс* 'нести'; мокш. *нарнемс*, эрз. *нартнемс* 'вытирать' ← мокш. *нардамс* 'стереть, вытереть', эрз. *нардамс* 'вытереть (слезы, пот)'; мокш. *нолнемс* 'выпускать', эрз. *нолтнемс* 'отпускать' ← мокш. *нолдамс* 'выпустить', эрз. *нолдамс* 'отпустить'; мокш. *лемнемс* 'называть, давать имя' ← *лемдемс* 'назвать, дать имя'; эрз. *пуртнемс* 'закручивать' ← *пурдамс* 'закрутить'; мокш. *саннемс* 'корчевать' ← *сандемс* 'корчевать, выкорчевать'; эрз. *леднемс* 'скашивать' ← *ледемс* 'косить'; *маднемс* 'ложиться спать' ← *мадемс* 'лечь спать'; мокш. *тернемс*, эрз. *тердтнемс* 'приглашать' ← мокш. *тердемс* 'пригласить, позвать', эрз. *тердемс* 'пригласить, вызвать'. Подобного рода производных глаголов в мокшанском языке около 18, в эрзянском — 20; 3) согласный *j* (только в эрзянском языке): *сайнемс* 'снимать' ← *саемс* 'взять'; *тейнемс* '(неоднократно) делать' ← *теемс* 'делать'; *уйнемс* 'плавать' ← *уемс* 'плыть'; *чийнемс* 'бегать' ← *чиемс* 'бежать'. Все производные с данным согласным здесь приведены; 4) согласный *z* (только в эрзянском языке): *казнемс* 'дарить' ← *каземс* 'подарить'; *пезнемс* 'мыть' ← *пезомс* 'вымыть, помыть (голову)'; *сезнемс* 'отрывать' ← *сеземс* 'сорвать'; *лазномс* 'колоть, наколоть, расколоть' ← *лазомс* 'расколоть'; *кузнемс* 'лазить' ← *куземс* 'подниматься'. Этот согласный, как и *j*, в языке не распространен (обнаружено лишь 5 производных).

Суффикс мокш., эрз. *-ш*, эрз. *-ч* выражает однократное действие. В МРС с данным суффиксом приведено 3 производных глагола, в ЭРС — 4. Его комбинаторные возможности ограничиваются основами с согласными *v, g, k, d, p, n* перед конечным гласным инфинитива: мокш. *пркшамс* 'обрызгать, опрыскать' ← *пргамс* 'брызгать, обрызгать, побрызгать'; *ремшамс* 'жевать' ← *ремодемс* 'жевать, изжевать'; *стряпшамс* 'приготовить' ← *стряпамс* 'готовить (приготовить) кушанье'; эрз. *айгшемс* 'перекатить' ← *айгемс* 'отодвинуть(ся)'; *токшемс* 'трогать' ← *токамс* 'тронуть; дотронуться'; *манчемс* 'обманывать' ← *манямс* 'обмануть, солгать; сорвать'; *явшемс* 'раздавать' ← *явомс* 'разделить, поделить'.

Суффикс *-д* (*-т*). Производные с этим суффиксом обозначают мгновенное действие. В МРС зафиксировано более 80 таких глаголов, в ЭРС — 70. Комбинаторные свойства суффикса проявляются в образованиях, конечному гласному основы которых предшествуют 1) согласные *g, k, p, d, t, m*: мокш. *вачкодемс* 'вбить, вколоть, забить и т.д.', эрз. *вачкодемс* 'стукнуть, постучать' ← мокш. *вачкамс* 'вбить, вколотить', эрз. *вачкоемс* 'стучать'; мокш. *стукадемс* 'стукнуть' ← *стукамс* 'стучать'; *стряккадемс* 'копнуть' ← *сярхкамс* 'копаться, ковырять, ковыряться'; *хлопадемс* 'хлопнуть' ← *хлопамс* 'хлопать'; *шлëпадемс* 'шлепнуть, ударить' ← *шлëпамс* 'шлепать, отшлепать'; мокш. *шук-*

демс 'стряхнуть, вытряхнуть, отрясти', эрз. *чукадемс* 'стряхнуть, встряхнуть; вытряхнуть' ← мокш. *шукамс*, эрз. *чукамс* 'вытряхивать'; эрз. *андотомс* 'пасться' ← *андомс* 'кормить, давать есть'; *ёматомс* 'исчезнуть, скрыться' ← *ёмамс* 'пропасть'; *ластотомс* 'расколоться, треснуть' ← *ластомс* 'расколоться'; *лоткатомс* 'замереть, остановиться на одном месте' ← *лоткамс* 'остановиться, перестать двигаться'; *рестедемс* 'сбить' ← *рестеемс* 'сбивать'; мокш., эрз. *симдемс* 'напоить' ← мокш. *симомс* 'пить, попить, выпить', эрз. *симемс* 'пить (о жидкости)'; мокш. *шамдомс* 'разгрузить, выгрузить', эрз. *чамдомс* 'опорожнить' ← мокш. *шамомс* 'опорожниться, опустеть', эрз. *чамомс* 'опорожниться'; эрз. *начтомс* 'намочить, смочить' ← *начкомс* 'намокнуть, промокнуть'; *сыргатомс* 'тронуться' ← *сыргамс* 'тронуться, сдвинуться с места'; мокш. *ренгодемс* 'заплакать' ← *ренгомс* 'плакать навзрыд, рыдать'. МРС по данной подгруппе фиксирует около 20 производных, ЭРС — более 20; 2) согласные *l, r, š, ž, s, v, č*: мокш. *аволдамс* 'размахнуться', эрз. *аволдамс* 'махнуть' ← мокш. *аволямс* 'размахивать', эрз. *аволямс* 'махать'; мокш. *корштамс* 'хлебнуть', эрз. *корштамс* 'хлебнуть; глотнуть' ← мокш. *коршамс* 'хлебать', эрз. *коршамс* 'есть (что-либо) жидкое, хлебать'; мокш. *амолдамс*, эрз. *амольдымс* 'черпнуть, зачерпнуть' ← мокш., эрз. *амолямс* 'вычерпать'; мокш., эрз. *памордемс* 'крошить, крошить, раскрошить' ← мокш. *паморемс* 'крошиться, раскрошиться, рассыпаться', эрз. *паморемс* 'крошиться, раскрошиться'; мокш. *поксордамс* 'накрошить', эрз. *поксардамс* 'растревожить' ← мокш. *поксорямс* 'крошить', эрз. *поксарямс* 'рыться'; эрз. *частомс* 'родить' ← *чачомс* 'родиться'; *лекстымс* 'вздохнуть' ← *лексемс* 'дышать'; мокш. *ноксордамс* 'пуститься' ← *ноксорямс* 'бегать'; эрз. *нозордамс* 'сорвать' ← *ноцорямс* 'срывать'; мокш. *невольдемс* 'ошпарить', эрз. *невельдемс* 'щипать' ← мокш. *неволемс* 'сойти, отмереть (о коже)', эрз. *невелемс* 'облезть (о волосах, шерсти, перьях)'; мокш. *вадердамс* 'погладить', эрз. *вадыштамс* 'гладить' ← мокш. *вадерямс* 'гладить', эрз. *вадышамс* 'гладить, погладить'; мокш. *суводомс* 'выть, скулить' ← *сувамс* 'скулить, выть'. Список производных с данным суффиксом в МРС составляют 62 глагола, в ЭРС — 50.

Суффикс *-кин*. Глаголы с этим модифицирующим суффиксом обозначают прерывистое, неоднократно прекращающееся и вновь возобновляющееся действие. ЭРС фиксирует более 700 производных с данным суффиксом. Его комбинаторика обусловлена 1) конечным гласным инфинитивной основы; 2) согласными *v, r, l, t, m* перед этим гласным: *потомкинномс* 'закрывать' ← *потомомс* 'закрывать'; *пуворькиннемс* 'появляться (о мозолях)' ← *пуворемс* 'появиться (о мозолях)'; *пупорькиннемс* 'спотыкаться' ← *пупордымс* 'споткнуться'; *таштомкинномс* 'стареть' ← *таштомомс* 'устареть'; *тунголькиннемс* 'удивляться' ← *тунгольдемс* 'удивиться'; *уромкинномс* 'бросаться' ← *уромомс* 'наброситься, накинуться'; *цюдавкинномс* 'чудиться' ← *цюдавомс* 'чудиться, мерещиться'; *сыремкиннемс* 'пылать' ← *сыремемс* 'сильно гореть, пылать'; *съяворькиннемс* 'ложиться' ← *съяворемс* 'лечь'; *невелькиннемс* 'облезать' ← *невелемс* 'облезть (о волосах, шерсти, перьях)'; *пеетькиннемс* 'посмеиваться' ← *пеедемс* 'смеяться, посмеяться'; *куколькиннемс* 'нырять' ← *кукольдемс* 'сжегиться'; *кеверькиннемс* 'катиться' ← *кеверемс* 'покатиться'; *кеняркинномс* 'радоваться' ← *кенярдомс* 'обрадоваться';

аварькинемс 'плакать (о невесте)' ← *аварьдемс* 'плакать'; *явкиномс* 'выделять' ← *явомс* 'выделить'; *чевтемкинемс* 'становиться мягким' ← *чевдемемс* 'стать мягким, смягчиться'; *чиремкинемс* 'коситься' ← *чиремемс* 'покоситься, покривиться'; *экшемкинемс* 'охлаждаться' ← *экшемемс* 'охладиться, остыть, освежиться'; *арсекинемс* 'желать' ← *арсемс* 'думать, мыслить'; *ацакиномс* 'стелить' ← *ацамс* 'стлать, постлать'; *вадеккинемс* 'мазать' ← *вадемс* 'мазать, намазать, помазать'; *ёвтакиномс* 'сообщать' ← *ёвтамс* 'сказать, сообщить' и многие другие.

Суффикс *-шенд* придает производному значение многократности, длительности действия. В МРС с зафиксировано 11 образований с ним (в эрзянском языке ему соответствует *-кишн*). Комбинаторное свойство суффикса проявляется в глагольных образованиях, у которых базовая основа имеет структуру CV: *вишендемс* 'относить' ← *вимс* 'отнести'; *мушендомс* 'находить' ← *мумс* 'найти, отыскать, разыскать'; *мишендемс* 'продавать' ← *мимс* 'продать, распродать'; *сашендомс* 'приходить; приезжать' ← *самс* 'прийти; приехать; прискакать и т.д.'; *тушендомс* 'уходить, уезжать' ← *тумс* 'уйти, уехать'; *нушемдомс* 'жать' ← *нумс* 'жать, сжать'; *стяшендомс* 'вставать' ← *стямс* 'встать, подняться'; *шнашендомс* 'хвалить' ← *шнамс* 'похвалить'; *шташендомс* 'мыть' ← *штамс* 'мыть, умыть, вымыть и т.д.'; *щашендомс* 'надевать' ← *шамс* 'надеть, одеться, обуться и т.д.'

Итак, проявление комбинаторных возможностей модифицирующих суффиксов глаголов в мордовских языках зависит от основы инфинитива или (чаще) согласных, предшествующих ее конечному гласному.

ЛИТЕРАТУРА

- Деваев С. З. 1963, Средне-вадский диалект мокша-мордовского языка. — Очерки мордовских диалектов, т. 2. Саранск, 261—433.
Месарош Э. О. 1996, О некоторых особенностях эрзя-мордовского отыменного глаголообразования. — CIFU VIII, Pars III, 158—161.
Мокшень кяль. Морфология, Саранск 2000.
Моськина С. И. 2000, Морфонология глагольного словообразования в мокшанском языке. — LU XXXVI, 32—39.
Халлап В. 1958, Материалы по истории глаголообразовательных суффиксов в мордовских языках. — ККИУ 2, 175—256.
Эрзянь кяль. Морфология, Саранск 2000.

S. I. MOSKINA (Saransk)

KOMBINATORIK DER ZU MODIFIZIERENDEN VERBALSUFFIXE *-с, -н, -ш, -т, -кишн, -шенд* IM MOKSCHANISCHEN IM VERGLEICH ZUM ERSÄNISCHEN

Bei der Betrachtung von Eigenschaften der Verbalsuffixe *-с, -н, -ш, -т, -кишн, -шенд* gelangt die Autorin zu der Schlussfolgerung, dass deren kombinatorischen Möglichkeiten vom Infinitivstamm und von den dem Suffix vorangehenden Lauten abhängen.